

Legal Department  
NEGOTIATED VERSION  
F. Altimari  
January 17, 2017

LOAN NUMBER \_\_\_\_-AR

# Guarantee Agreement

(Metropolitan Buenos Aires Urban Transformation Project – Autonomous City of  
Buenos Aires)

between

ARGENTINE REPUBLIC

and

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT

Dated

, 201\_

LOAN NUMBER \_\_\_\_-AR

**GUARANTEE AGREEMENT**

AGREEMENT, dated \_\_\_\_\_, 201\_, entered into between ARGENTINE REPUBLIC ("Guarantor") and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank") ("Guarantee Agreement") in connection with the Loan Agreement of same date between the Bank and the Autonomous City of Buenos Aires ("Borrower") ("Loan Agreement"). The Guarantor and the Bank hereby agree as follows:

**ARTICLE I – GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS**

Section 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to the Loan Agreement) constitute an integral part of this Agreement.

Section 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Loan Agreement.

**ARTICLE II – GUARANTEE**

Section 2.01. The Guarantor declares its commitment to the objective of the Project. To this end, without limitation or restriction upon any of its other obligations under the Guarantee Agreement, the Guarantor hereby unconditionally guarantees, as primary obligor and not as surety merely, the due and punctual payment of all Loan Payments payable by the Borrower pursuant to the Loan Agreement.

**ARTICLE III – REPRESENTATIVE; ADDRESSES**

Section 3.01. The Guarantor's Representative is its Minister of Finance.

Section 3.02. The Guarantor's Address is:

Ministry of Finance  
Hipólito Yrigoyen 250  
C1086 AAB, Buenos Aires  
Argentina

Cable:

Telex:

Facsimile:

MINISTERIO  
DE FINANZAS

121942-AR

(5411) 4349-8815

Section 3.03. The Bank's Address is:

International Bank for  
Reconstruction and Development  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America

Cable:	Telex:	Facsimile:
INTBAFRAD Washington, D.C.	248423 (MCI) or 64145 (MCI)	(202) 477-6391

AGREED at \_\_\_\_\_, as of the day  
and year first above written.

**ARGENTINE REPUBLIC**

By \_\_\_\_\_  
Authorized Representative

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

**INTERNATIONAL BANK FOR  
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By \_\_\_\_\_  
Authorized Representative

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

[Todo texto entre corchetes corresponde a una nota del Traductor] -----

PRÉSTAMO NÚMERO \_\_\_\_-AR

**CONTRATO DE GARANTÍA**

**(Proyecto de Transformación Urbana del Área Metropolitana de Buenos Aires – Ciudad Autónoma de Buenos Aires**

entre

**LA REPÚBLICA ARGENTINA**

Y

**EL BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO**

Fechado el \_\_\_\_\_, 201\_

PRÉSTAMO NÚMERO \_\_\_\_-AR

**CONTRATO DE GARANTÍA**

CONTRATO celebrado el \_\_\_\_\_ de 201\_ entre la REPÚBLICA ARGENTINA (el "Garante" y el BANCO INTERNACIONAL PARA RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (el "Banco" (el "Contrato de Garantía") en relación con el Contrato de Préstamo de igual fecha celebrado entre el Banco y la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (el "Prestatario") ("Contrato de Préstamo"). El Garante y el Banco acuerdan en este acto lo que a continuación se establece: -

**ARTÍCULO I –CONDICIONES GENERALES; DEFINICIONES**

Cláusula 1.01 Las Condiciones Generales (según se define en el Apéndice del Contrato de Préstamo) forman parte del presente Contrato. -----

Cláusula 1.02. Salvo que el contexto requiera lo contrario, los términos iniciados con letras mayúsculas utilizados en este Contrato tienen los significados que respectivamente le otorgan las Condiciones Generales o el Contrato de Préstamo. -----

**ARTÍCULO II – GARANTÍA**

Cláusula 2.01. El Garante declara su compromiso con el objetivo del Proyecto. A tal fin, sin limitación o restricción de ninguna de sus otras obligaciones en virtud del presente Contrato de Garantía, el Garante garantiza incondicionalmente, como obligado principal y no meramente como avalista, el pago en tiempo y forma de todos los Pagos del Préstamo pagaderos por el Prestatario en virtud del Contrato de Préstamo. -----

**ARTÍCULO III – REPRESENTANTE; DOMICILIOS**

Cláusula 3.01. El Representante del Garante es el Ministro de Finanzas. -----

Cláusula 3.02. El domicilio del Garante es:-----  
 Ministerio de Finanzas -----  
 Hipólito Yrigoyen 250 -----  
 C1086AAB, Buenos Aires -----  
 Argentina -----  
 Cable: MINISTERIO DE FINANZAS – Telex: 121942-AR – Fax: (5411) 43498815 -----

Cláusula 3.03. El domicilio del Banco es:-----

Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento -----  
 1818 H Street, N.W. -----  
 Washington, D.C. 20433-----  
 Estados Unidos de América -----

Cable: INTBAFRAD Washington DC -----  
 Telex: 24823(MCI) o 64145(MCI) -----  
 Fax: 1-202-477-6391 -----

ACORDADO EN \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ en la fecha indicada al inicio del documento. -----

**REPÚBLICA ARGENTINA** -----

Por [sigue espacio en blanco] -----

Representante autorizado -----  
Nombre: -----  
Cargo: -----


BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO -----

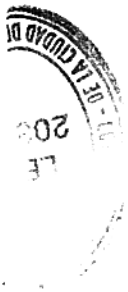
Por [sigue espacio en blanco] -----  
Representante autorizado -----  
Nombre: -----  
Cargo: -----

ES TRADUCCIÓN FIEL, DEL INGLÉS AL ESPAÑOL, EN TRES PÁGINAS DEL DOCUMENTO QUE TUVE A LA VISTA Y AL CUAL ME REMITO. BUENOS AIRES, 11 DE FEBERO DE 2017. -----

COLEGIO DE TRADUCTORES PUBLICOS  
DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Corresponde a la Legalización

Nº 11337/17 nt  
NATALIA SOLEDAD TESTA

  
VIRGINIA INES NAMINO  
TRADUCTORA PUBLICA-INGLES  
Tº IX Fº 346  
MATR. Nº 2472



72  
MING  
ANGLES





# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305

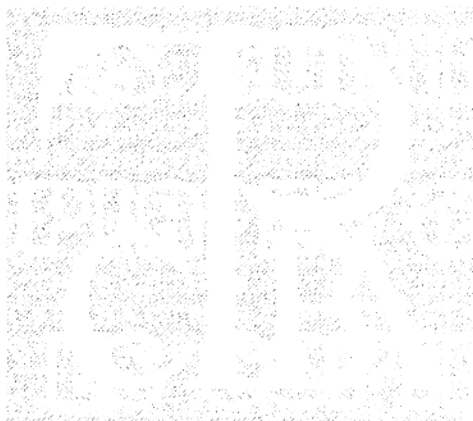
## LEGALIZACIÓN


Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a NAMINO, VIRGINIA INÉS

que obran en los registros de esta institución, en el folio <sup>346</sup> del Tomo <sup>9</sup> en el idioma INGLÉS

Legalización número: **11337**

Buenos Aires, 15/02/2017



  
**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 32285111337





By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional  
2017 - Año de las Energías Renovables

**Hoja Adicional de Firmas**  
**Anexo**

**Número:**

**Referencia:** EX-2017-03523268- -APN-MF - Anexo I - Préstamo BIRF 8706-AR (Proyecto de Transformación Urbana del A MBA - CABA)

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 9 pagina/s.